

April 20, 2024

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson families,

Principal Nieves will be presenting the budget for school year 24-25 on Wednesday, April 24th, at 5:00PM. Join us in person in room 128 or virtually via Google Meet at meet.google.com/deq-dzvz-vpa.

In preparation for this meeting, please ensure that you review the recording on the budget presented to the community and Peterson's budget overview.

You can access the recording of the meeting here:
https://drive.google.com/file/d/1nr-Us1q5fPSS2-Lt7E4JwhkKCTwU_YNY/view?usp=sharing

You can see Peterson's budget overview document here:
https://drive.google.com/file/d/1pEy3VI8wOGvp73O36g6Y_3sBq9NUDZ2v/view?usp=sharing

At the conclusion of Wednesday's meeting, the LSC will vote to approve the budget or reject it.

In addition to the budget, Principal Nieves and Assistant Principal Hurley will also discuss Peterson's strategic plan (CIWP) and goals for the upcoming year.

Wednesday's meeting will provide you with very important information. Please plan on joining us.

Have a great week ahead,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Queridas familias de Peterson,

La directora Nieves presentará el presupuesto para el año escolar 24-25 el miércoles 24 de abril a las 5:00PM. Únase a nosotros en persona en la sala 128 o virtualmente a través de Google Meet en meet.google.com/deq-dzvz-vpa.

Al prepararse para esta reunión, asegúrese de revisar la grabación del presupuesto presentado a la comunidad y la descripción general del presupuesto de Peterson.

Puede acceder a la grabación de la reunión aquí:
https://drive.google.com/file/d/1nr-Us1q5fPSS2-Lt7E4JwhkKCTwU_YNY/view?usp=sharing

Puede ver el documento de descripción general del presupuesto de Peterson aquí:
https://drive.google.com/file/d/1pEy3VI8wOGvp73O36g6Y_3sBq9NUDZ2v/view?usp=sharing
























Al concluir la reunión del miércoles, el LSC votará para aprobar el presupuesto o rechazarlo.

Además del presupuesto, la directora Nieves y el subdirector Hurley también discutirán el plan estratégico de Peterson (CIWP) y las metas para el próximo año.

La reunión del miércoles les proporcionará información muy importante. Por favor planeen unirse a nosotros.

Que tengas una gran semana,
Directora Nieves
Subdirectora Hurley

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, April 22 Lunes 22 de abril	Tuesday, April 23 Martes 23 de abril	Wednesday, April 24 Miércoles 24 de abril	Thursday, April 25 Jueves 25 de abril	Friday, April 26 Viernes 26 de abril
<p> Illinois Science Assessment for 5th & 8th Graders</p> <p> Evaluación de ciencias de Illinois para estudiantes de quinto y octavo grado</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55AM (Cafetería)</p>	<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p> <p> 2nd Grade Field Trip - North Park Nature Center, 12:15-3:00PM</p> <p> Local School Council Meeting Budget Meeting, 5-6:30PM (Room 128 or Virtual)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9AM a 1PM (puerta 9)</p> <p>Excursión de segundo grado - Centro de naturaleza de North Park, 12:15-3:00 p.m.</p> <p> Reunión del consejo escolar local sobre el presupuesto, 5-6:30PM. (salón 128 o virtual)</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> 5th Grade Field Trip - Mather HS Ethnic Fest, 10-11:30AM</p> <p> STEAM Night, 5-6:30PM (Plaza)</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p>Excursión de 5.º grado: festival étnico de Mather HS, 10-11:30 a. m.</p> <p> Noche de VAPOR, 5-6:30PM (Plaza)</p>	<p> Career Fair, 9AM-12PM (Field)</p> <p> 3rd Grade Field Trip - North Park Nature Center, 9:15-12:45PM</p> <p> Feria profesional, de 9 a. m. a 12 p. m. (campo)</p> <p> Excursión de 3er grado - Centro de naturaleza de North Park, 9:15-12:45 p.m.</p>
Monday, April 29 Lunes 29 de abril	Tuesday, April 30 Martes 30 de abril	Wednesday, March 1 Miércoles 1 de marzo	Thursday, March 2 Jueves 2 de marzo	Friday, March 3 Viernes 3 de marzo
 Ageless Eye Care at Peterson	 Ageless Eye Care at Peterson	 Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door	 REVERBERATE Festival	 REVERBERATE Festival

<p> Ageless Eye Care (Optometristas) en Peterson</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> 2024 My Voice, My School Parent/Guardian Survey Closes</p> <p> Ageless Eye Care (Optometristas) en Peterson</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Cierra la encuesta para padres/tutores Mi voz, mi escuela 2024</p>	<p>9)</p> <p> REVERBERATE Festival</p> <p> Festival REVERBERAR</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9AM a 1PM. (puerta 9)</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> PTA Free Book Fair</p> <p> CPS STEAM Fest Field Trip--For Selected Students</p> <p> Festival REVERBERAR</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Feria del Libro Gratuita de la PTA</p> <p> Excursión al Festival de STEAM de CPS-- Para estudiantes seleccionados</p>	<p> PTA Free Book Fair</p> <p> Festival REVERBERAR</p> <p> Feria del Libro Gratuita de la PTA</p>
<p> Click here to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!</p>		<p> Haga clic aquí para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!</p>		

Walk-a-Thon Fundraiser

The third annual Peterson Walk-a-thon fundraising has begun! The event will take place on Saturday, May 18th beginning at 9:30AM. Students brought home information about the Walk-a-thon on Friday, and information was emailed to families as well. To RSVP to the event, sign-up to volunteer, or purchase a t-shirt please visit www.friendsofpeterson.org. To donate, please also visit www.friendsofpeterson.org and choose the grade level of the child you want to support. If you would prefer to collect cash or checks, please stop in the Main Office to pick up a pledge form, stop at the Walk-a-thon table at STEAM Night, or email petersonfriends@gmail.com to have one emailed to you.

Caminata para recaudar fondos

¡La tercera recaudación de fondos anual, La caminata de Peterson (Walk-a-thon) ha comenzado! Este evento se llevará a cabo el sábado 18 de mayo a partir de las 9:30AM. Estudiantes llevaron a casa información sobre la caminata el viernes y también se envió información por correo electrónico a familias. Para confirmar su asistencia, inscribirse como voluntario o comprar una camiseta, visite www.friendsofpeterson.org. Para donar, visite también www.friendsofpeterson.org y elija el nivel de grado del niño que desea apoyar. Si prefiere efectivo o cheques, pase por la oficina principal para recoger un formulario de promesa, pase por la mesa del Walk-a-thon durante la noche de STEAM o envíe un correo electrónico a petersonfriends@gmail.com para que le envíen un formulario por correo electrónico.

Join with us to raise \$30,000 to support STEAM programming at Peterson and community-building events! To view the official Walk-a-thon video, go to <https://youtu.be/9nmZ70Dxuog?si=nDKNNzII-Yfw5CV>

¡Únase a nosotros para recaudar \$30,000 para apoyar la programación STEAM en Peterson y eventos de construcción comunitaria! Para ver el video oficial del Walk-a-thon, vaya a <https://youtu.be/9nmZ70Dxuog?si=nDKNNzII-Yfw5CV>



New Encore Teacher Survey


We are seeking input from Peterson students, teachers, staff, and families to help us select the specialty of a new (7th) Encore teacher. *Please complete this [survey](#) by Wednesday, April 24th.*

Please take a few minutes to complete this survey so that we can capture your feedback. When sharing your preference, please keep the following in mind:




- Peterson has limited space and the new Encore teacher will likely have to travel from classroom to classroom to deliver instruction.
- As a STEAM school, we want to ensure that the specialty of the new Encore teacher aligns with our programmatic focus.
- The feedback gathered from this survey will be one component in helping us make a final determination.
- Final staffing decisions will also be contingent upon applications received and candidate availability.

Join us at Peterson's Annual STEAM Night!

 Date: April 25

 Time: 5:00 PM - 6:30 PM

This year, we're exploring the theme "Environmentalism in Our Neighborhood"! Bring the whole family for an evening of educational fun, where you can engage with interactive stations like Nature Bingo, Upcycled Basket Weaving, Pollinator Planting, and more.

Let's learn, create, and celebrate the wonders of our community together. See you there!   

Encuesta Acerca de Un Nuevo Maestro de Encore

Buscamos comentarios de estudiantes, maestros, personal y familias de Peterson para ayudarnos a seleccionar la especialidad de un nuevo (séptimo) maestro de Encore. Complete esta encuesta antes del miércoles 24 de abril.

Tómese unos minutos para completar esta [encuesta](#) para que podamos capturar sus comentarios. Al compartir su preferencia, tenga en cuenta lo siguiente:




- Peterson tiene espacio limitado y el nuevo maestro de Encore probablemente tendrá que viajar de un aula a otra para impartir instrucción.
- Como escuela STEAM, queremos asegurarnos de que la especialidad del nuevo maestro de Encore se alinee con nuestro enfoque programático.
- Los comentarios recopilados de esta encuesta serán un componente que nos ayudará a tomar una decisión final.
- Las decisiones finales sobre la dotación de personal también dependerán de las solicitudes recibidas y la disponibilidad de los candidatos.

¡Únete a nosotros en la Noche Anual de STEAM en Peterson!

 Fecha: 25 de abril

 Hora: 5:00 PM a 6:30 PM

¡Este año, exploraremos el tema "Ecologismo en Nuestro Vecindario"! Trae a toda la familia para una tarde de diversión educativa, donde podrás participar en estaciones interactivas como Bingo de la Naturaleza, Tejido de Canastas con Materiales Reciclados, Plantación de Polinizadores, ¡y mucho más!

¡Aprendamos, creemos y celebremos las maravillas de nuestra comunidad juntos! Nos vemos allí.   



Peterson's Annual Career Fair

Peterson's Counseling Team is excited to host our Annual Career Fair on Friday, April 26th from 9:00am-12:00pm. We are looking for amazing professionals to come and share their experience with our students! Our students are interested in a range of professions varying from Technology to the Arts. If you or anyone you know is interested in signing up, please fill out this [form](#). A tasty lunch will be provided for all presenters. We can't wait to have many discussions surrounding our students' futures! If you have any questions, please reach out to counselors, Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu) or Michelle Correa (mcorrea27@cps.edu).

Feria profesional anual de Peterson

El equipo de asesoramiento de Peterson se complace en organizar nuestra feria profesional anual el viernes 26 de abril de 9:00 a. m. a 12:00 p. m. ¡Estamos buscando profesionales increíbles para que vengan y compartan su experiencia con nuestros estudiantes! Nuestros estudiantes están interesados en una variedad de profesiones que van desde la tecnología hasta las artes. Si usted o alguien que conoce está interesado en registrarse, complete este formulario. Se proporcionará un sabroso almuerzo a todos los presentadores. ¡Estamos ansiosos por tener muchas discusiones sobre el futuro de nuestros estudiantes! Si tiene alguna pregunta, comuníquese con las consejeras Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu) o Michelle Correa (mcorrea27@cps.edu).

Come & Join Peterson's Annual

CAREER FAIR

**FRIDAY
APRIL 26TH
9 AM - 12 PM**

**PETERSON ELEMENTARY
5510 N. CHRISTIANA AVE.
CHICAGO, IL. 60625**

Contact Information:
- Michelle Correa:
mcorrea27@cps.edu
- Svetlana Vasilev:
svasilev1@cps.edu

Come & Join Peterson's Annual

CAREER FAIR

**FRIDAY
APRIL 26TH
9 AM - 12 PM**

**PETERSON ELEMENTARY
5510 N. CHRISTIANA AVE.
CHICAGO, IL. 60625**

Contact Information:
- Michelle Correa:
mcorrea27@cps.edu
- Svetlana Vasilev:
svasilev1@cps.edu

Chipotle Fundraiser for Friends of Peterson!

Thanks to all who attended the Lou Malnati's fundraiser on May 10th - we raised \$411.46 for Peterson!

Our next dine-to-donate fundraiser will be at Chipotle on Wednesday, May 8th from 4-8 p.m. at Chipotle, 5961 N. Lincoln Avenue.

Order online for pickup using code VKMEGL4 or show this flyer in the restaurant.

25% of event sales will get donated to Friends of Peterson.

¡Recaudación de fondos en Chipotle para Friend of Peterson!

Gracias a todos los que asistieron a la recaudación de fondos de Lou Malnati el 10 de mayo: ¡recaudamos \$411,46 para Peterson!

Nuestra próxima recaudación de fondos para donar dinero será en Chipotle el miércoles 8 de mayo de 4 a 8 p.m. en Chipotle, 5961 N. Lincoln Avenue.

Haga su pedido en línea para recoger usando el código VKMEGL4 o muestre este folleto en el restaurante.

El 25 % de las ventas del evento se donará a Friends of Peterson.



CHIPOTLE FUNDRAISER FOR FRIENDS OF PETERS

25% OF EVENT SALES GET DONATED TO THE CAUSE

WEDNESDAY, MAY 8TH | 4-8PM
5961 N LINCOLN AVE STE 101, CHICAGO, IL, 60642

ORDER ONLINE FOR PICKUP USING CODE **VKMEG**
OR SHOW THIS FLYER IN RESTAURANT



For online orders to count towards the fundraiser, they must be placed for pickup at the restaurant location of, and during the hours of, the fundraiser. Delivery orders do not qualify. \$150 minimum event sales required to receive any donation.



RECAUDACIÓN DE FONDOS PARA FRIENDS OF PETERS

25% DE LAS VENTAS DEL EVENTO SERÁN DONADAS A LA CAUSA

MIÉRCOLES, MAYO 8º | 4-8PM
5961 N LINCOLN AVE STE 101, CHICAGO, IL, 60642

ORDENA EN LÍNEA PARA RECOGER USANDO EL CÓDIGO **VKMEG**
O MUESTRA ESTE VOLANTE EN EL RESTAURANTE



Para que las órdenes en línea se tengan en cuenta para el evento de recaudación de fondos, deben ser del mismo lugar del evento y realizarse durante las horas del mismo. Las órdenes con servicio de entrega y las realizadas con una tarjeta de regalo no cuentan para el evento. Se requiere un mínimo de \$150 dólares de ventas para recibir cualquier donación.

♥ The PTA Needs Your Help to Celebrate Our Teachers!

As Teacher Appreciation Week approaches, Peterson's Parent Teacher Association (PTA) is excited to honor and celebrate Peterson's incredible educators who go above and beyond every day for our children. This year, the PTA is planning a special raffle event to show gratitude, and they need your help to make it a success.

♥ ¡EL PTA necesita su ayuda para celebrar a nuestros maestros!

A medida que se acerca la Semana de Agradecimiento a los Maestros, la Asociación de Padres y Maestros (PTA) de Peterson se complace en honrar y celebrar a los increíbles educadores de Peterson que hacen todo lo posible todos los días por nuestros niños. Este año, la PTA está planeando una rifa especial para mostrar gratitud y necesitan su ayuda para que sea un éxito.

The PTA is kindly requesting donations of gift cards that will be raffled out to our deserving teachers during Teacher Appreciation Week. Gift cards from any retailer or restaurant would be greatly appreciated, as they will allow our teachers to treat themselves to something special as a token of our appreciation.

Your contribution, no matter how big or small, will make a meaningful difference in showing our teachers how much they are valued. If you would like to participate, please complete this form: [EDUCATOR APPRECIATION WEEK GIFT CARD DONATION FORM](#)

Thank you in advance for your generosity and support. Together, we can make Teacher Appreciation Week a memorable and meaningful celebration for our dedicated educators.

La PTA solicita amablemente donaciones de tarjetas de regalo que se rifará entre nuestros maestros merecedores durante la Semana de Agradecimiento a los Maestros. Las tarjetas de regalo de cualquier tienda o restaurante serán muy apreciadas, ya que permitirán a nuestros profesores darse un capricho con algo especial como muestra de nuestro agradecimiento.

Su contribución, sin importar cuán grande o pequeña sea, marcará una diferencia significativa al mostrarles a nuestros maestros cuánto los valoramos. Si desea participar, complete este formulario: [FORMULARIO DE DONACIÓN DE TARJETA DE REGALO DE LA SEMANA DE APRECIACIÓN DEL EDUCADOR](#)

Gracias de antemano por su generosidad y apoyo. Juntos, podemos hacer de la Semana de Agradecimiento a los Maestros una celebración memorable y significativa para nuestros dedicados educadores.

Teacher Ap

Ma

Teacher Ap

Ma

Summer Classes for Parents

Albany Park Parent University will host the following classes during Summer 2024.

The classes begin the week of May 20 and end on August 8.

- GED in Spanish - Preparation in Mathematics and Language Arts - Tuesday and Thursday - 9:30 a.m. - 1:30 p.m.
- ESL - English as a second language - Beginners - Monday and Wednesday - 9:30 a.m. - 1:30 p.m.
- English Conversation Club - Monday and Wednesday - 9:30 a.m. - 11:30 a.m.

Register here: [Summer Classes Registration](#)

Clases de verano para padres

Albany Park Parent University organizará las siguientes clases durante el verano de 2024.

Las clases comienzan la semana del 20 de mayo y finalizan el 8 de agosto.

- GED en Español - Preparación en Matemáticas y Artes del Lenguaje - Martes y Jueves - 9:30 a.m. - 1:30 p.m.
- ESL - Inglés como segundo idioma - Principiantes - Lunes y miércoles - 9:30 a.m. - 1:30 p.m.
- Club de Conversación en Inglés - Lunes y Miércoles - 9:30 a.m. - 11:30 a.m.

Regístrate aquí: [Inscripción a Clases de Verano](#)

SUMMER CLASSES 2024

ESL BEGINNERS

MONDAY
9:30 A.M. - 1:30 P.M.

ENGLISH CONVERSATIONAL CLASS

MONDAY
9:30 A.M. - 11:30 A.M.

GED SPANISH

HIGH SCHOOL
TEST PREPARATION - MATHEMATICS
TUESDAY & THURSDAY
9:30 A.M. - 1:30 P.M.

PARENT UNIVERSITY
CLEVELAND E.S.
3121 W. BYRON ST. CHICAGO, IL 60618

CLASES VERANO 2024

Chicago Public Schools
**PARENT
UNIVERSITY**
Albany Park Parent University of Cleveland Elementary

ESL PRINCIPIANTES

20 MAYO - 08 AGOSTO

INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA
LUNES & MIÉRCOLES
9:30 A.M. - 1:30 P.M.



INGLÉS CONVERSACIONAL

LUNES Y MIÉRCOLES
9:30 A.M. - 11:30 A.M.

GED ESPAÑOL

PREPARACIÓN PARA OBTENER EL DIPLOMA DE SECUNDARIA
MATEMÁTICAS/ARTES DEL LENGUAJE
MARTES Y JUEVES
9:30 A.M. - 1:30 P.M.



Regístrese aquí



UNIVERSIDAD DE PADRES EN
CLEVELAND E.S.
3121 W. BYRON ST. CHICAGO, IL. 60618

CITY COLLEGES of CHICAGO
Harry S Truman

Para más información escriba a:
amcerveral@cps.edu

Previously Shared Information:

Did You Read Last Week's Parent Periodical?

If you did not get to read last week's periodical, do not worry. You can access it [here](#).

Información previamente compartida:

¿Leíste el periódico para padres de la semana pasada?

Si no pudiste leer el periódico de la semana pasada, no te preocupes. Puedes accederlo [aquí](#).